

A l'avant toujours!



Coaticook, le 29 juillet 1954

Cinq Sous le Numéro.
Volume 5, No 22

LE PROGRÈS DE COATICOOK

Hebdomadaire indépendant

Emprunt de \$60,000.00 pour le garage municipal

A une séance spéciale lundi soir dernier, nos édiles ont adopté à l'unanimité le règlement 447, autorisant un emprunt pour la future construction du garage municipal. Ce règlement prévoit les déboursés suivants: contracteur, \$52,275.00; architecte, \$1,300.00, Barrières et clôtures \$1,000.00, Imprévus \$2,025.00; déboursés sur obligations \$3,400.00, totalisant \$60,000.00.

Les contribuables seront appelés à se prononcer sur un tel projet mardi soir le 2 août à 7.30 heures à la salle St-Jean l'Évangéliste. A cette assemblée, s'il se présente au cours de la première heure six contribuables qui réclament un référendum sur un tel projet, la ville fixera une date ultérieure à cet effet; sinon, le règlement sera adopté tel quel et l'emprunt sera autorisé.

Au cours de l'assemblée à laquelle assistaient tous les échevins à l'exception de M. Ruel, M. Dumont souligna qu'il avait reçu un téléphone de l'ingénieur Lemieux de Sherbrooke, qui l'informait que les déboursés seraient moindres de \$2,000.00 à \$3,000.00 si la structure du garage était faite sans prévision d'un deuxième étage.

Après une brève discussion, il fut décidé de ne rien changer aux plans actuels.

Avant de terminer, il fut également décidé de se rendre lundi soir prochain à la séance régulière du conseil de la municipalité de Compton, afin de discuter des problèmes communs concernant surtout l'inondation à la suite de fortes pluies.

A l'issue de l'assemblée, nous avons eu l'occasion de causer avec deux échevins et Son Honneur le Maire Akhurst. Ils se disent confiants de passer le règlement 447 sans référendum. Ils soulignent avec raison l'urgente nécessité d'un tel garage municipal. Il est évident que ce garage se paiera par lui-même dans les années futures, car, il favorisera un contrôle plus parfait de tout l'outillage de la ville.

Élection dans Compton

Une bonne partie de nos lecteurs seront appelés à se prononcer bientôt pour élire un député dans le comté de Compton pour remplacer l'Hon. C. D. French. Déjà les esprits s'échauffent et la cabale va bientôt commencer.

L'Union Nationale tiendra sa convention pour choisir un candidat à l'hôtel de ville de Cookshire samedi prochain à 2.00 heures p.m. L'association libérale n'a pas annoncé rien d'officiel encore et certains laissent entendre qu'elle ne présentera pas de candidat. L'élection doit avoir lieu le 15 septembre. Votre journal régional est toujours à la disposition des organisateurs pour exprimer leur opinion de quelque parti qu'ils soient.

Incredyble, mais vrai

Votre rédacteur en feuilletant les journaux hebdomadaires des autres municipalités relève dans "La Voix de Shawinigan" un programme de sécurité sociale organisé par les Caisses Populaires de l'endroit au nombre de huit.

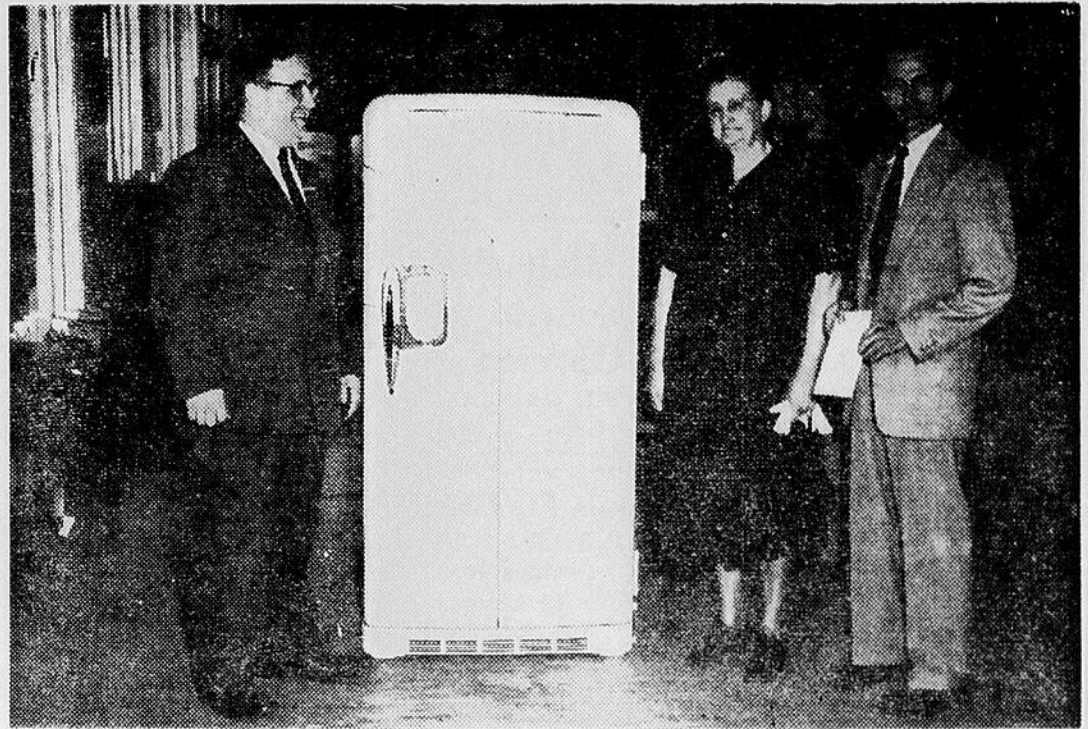
Ces dernières ont donc pris deux importantes décisions: Elles doubleront au décès d'un sociétaire son compte d'épargne et à la veuve d'un sociétaire décédé, mais ayant contracté un emprunt antérieurement pour se construire, on remettra la dette au complet jusqu'à un maximum de \$10,000.00.

Comme on peut le constater, les Caisses Populaires ne ménagent rien pour encourager l'épargne. Elles viennent d'ajouter un autre service important aux sociétaires à ceux qui déjà jalonnent leur courte mais fructueuse et salvatrice existence. Rappelons en terminant ces paroles lancées par Son Em. le Card. Léger "Si notre peuple ne contracte pas des habitudes de tempérance et d'économie, il cessera d'exister" —

Système de chauffage à l'église St-Marc

M. Albert Couture, marguillier en charge de la paroisse St-Marc de Coaticook nous informe que l'archevêché a maintenant accordé la permission d'installer un système de chauffage à l'église et au presbytère. Cette permission fait suite à une demande de la paroisse à cet effet.

Les paroissiens de St-Marc s'étaient réunis à la fin de mai afin de discuter du sujet. Il avait été convenu d'effectuer les travaux suivants: Système de chauffage, peinture à l'intérieur de l'église, et pose du prélat à l'église également. Pour ces deux derniers projets, la réponse officielle viendra



HEUREUSE GAGNANTE

Mme Joseph Bissonnette, R. R. No 5 Coaticook photographiée avec le magnifique DEEPFREEZE, qu'elle a gagné lors du concours DEEPFREEZE. — En sa compagnie à droite, M. Lalonde, représentant de la compagnie DEEPFREEZE et à gauche, M. Cyprien Lebel, président de la Maison J. A. Lebel Ltée.

SUR NOS RUES PRINCIPALES

Les neveux et nièces de l'Oncle André commencent à s'impatienter de son absence... il leur reviendra lundi prochain d'un cours de trois semaines sur les travaux manuels.

Le bureau d'assurance chômage nous transmet des nouvelles encourageantes, au début des vacances, il n'y avait que 125 chômeurs à Coaticook.

Espérons que la construction de l'Hôtel de Ville abaissera encore ce nombre et non celui du bureau de la ville de Magog.

Le bureau de poste encore une fois se fera une toilette neuve... M. Jos. Charest exécutera les travaux comme il l'a toujours fait depuis 35 ans.

Plusieurs personnes ont visité l'unité mobile de Molson dimanche dernier... espérons que Coaticook ne sera pas obligé de s'en servir.

G. Asselin mérite des félicitations pour le magnifique programme de lutte qu'il a présenté à Rock-Island jeudi dernier.

Georges présentera les mêmes programmes à Coaticook quand il y aura une aréna.

En attendant nos gens s'expatrient pour se délasser...

un peu plus tard, probablement au retour de Son Exc. Mgr G. Cabana, actuellement en voyage en Europe.

Le contrat pour les systèmes de chauffage a été accordé à M. Scott I Dresser de Coaticook. Les travaux débiteront la semaine prochaine. Mentionnons que les marguilliers qui occupent actuellement le banc d'oeuvre sont MM. Albert Couture, Arsène Vaillancourt et Elie Carrier.

On annonce la fermeture des portes de la bibliothèque municipale de Shawinigan Falls pour une semaine, pour vacances, nous annoncerons probablement la même chose vers l'an 2000.

Les propriétaires auront à se prononcer sur la construction du garage municipal mardi soir à 7.30 heures.

Nos pronostics... pas de référendum.

L'assistance au baseball fait pitié, nous voulions un club local... nous l'avons... l'encourageons-nous?

Le premier programme de courses sous harnais a obtenu un vrai succès dimanche dernier... nos félicitations aux organisateurs.

Les gens du Nord nous demandent de souligner le mauvais état de la côte en face de l'église.

D'autres demandent d'enlever les "krakas" sur le trottoir en haut de la côte Factory.

Nous avons reçu une autre lettre intéressante qui répond à M.

Lex Majestatis de la semaine dernière. Voir page 3.

Bien entendu, d'un côté ou l'autre, nous tenons à notre neutralité.

Nous souhaitons la bienvenue en notre ville à M. K. Potter, nouveau gérant de la compagnie Kilgour Ltd. Il vient d'acquiescer la magnifique propriété du Dr Déchesne.

Cette importante transaction est une autre réalisation des agents d'immeuble Grenier et Sidleau de Coaticook.

Élu commissaire

Récemment eurent lieu les élections annuelles pour choisir un commissaire à la commission scolaire d'East Hereford. M. Albert Théroix sortant de charge a été réélu pour un autre terme. Le conseil de la commission scolaire se compose maintenant comme suit: Prés.: M. Eddy Riendeau; membres: Elphège Marquis, Gérard Fauteux, Amédée Beloin et Albert Théroix.

PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE COATICOOK

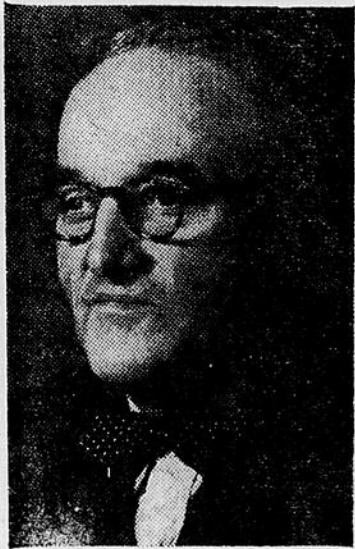
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que conformément à l'article 593 de la Loi des Cités et Villes, telle que remplacé par la Loi 2 Elizabeth II, Bill 32, une assemblée publique des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, sera tenue au sous-sol de l'église St-Jean l'Évangéliste, rue Court, mardi, le 3 août 1954, à 7.30 P.M., pour entendre la lecture du règlement No. 447, autorisant un emprunt pour la démolition et la reconstruction des garage et entrepôt municipaux, rue Adams et pour permettre aux contribuables de demander, au sujet de ce règlement, toute information qu'ils désireraient connaître et prendre au sujet de ce règlement toute décision autorisée par la Loi.

Donné sous mon seing à Coaticook, ce vingt-septième jour de juillet mil neuf cent cinquante-quatre.

Le Secrétaire-trésorier

Romuald DUMONT

Copie conforme



M. PIERRE-ANGE LESSARD de Dixville qui a été élu récemment président de la Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de la paroisse St-Edmond. M. Lessard est aussi secrétaire-trésorier de la Municipalité et de la Commission Scolaire de Dixville! Toutes nos félicitations.

Le Progrès de Coaticook

"A L'AVANT TOUJOURS"
HEBDOMADAIRE INDEPENDANT

Est publié à Coaticook, imprimé à Sherbrooke par le "Messenger St-Michel. — Paraît le jeudi de chaque semaine.

Directeur: Roger Jean-Marie

BUREAU: 16, rue Court. Tél. VI 9-3616 Coaticook
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENT: Canada \$1.50 - Etats-Unis \$2.00.
L'Exemplaire: 5c.

CARTES PROFESSIONNELLES

Gustave G.-Lajoie
M.D. L.M.C.C.
MEDECIN-CHIRURGIEN
66, rue Cutting Coaticook
Tél. Bureau VI 9-2352
Chalet: Ayer's Cliff, 121-a-3.

Shurtleff, Bouchard & Racicot
AVOCATS ET PROCUREURS
Tél. VI 9-2788
36, rue Child COATICOOK

Téléphone VI 9-2824
Dr Raoul Laurence
DENTISTE
104, rue Cutting
COATICOOK

Jay N. White, D.O.S.
Optométriste
Opticien
19-21, RUE MAIN-OUEST
Tél. VI 9-4131 Coaticook

Rodolphe Lajoie
ARCHITECTE
Tél: VI 9-2513
C. P. 267
2, rue Main, Coaticook

Dr Louis D. Grenier
B.A. B.D.S. D.D.S.
Dentiste
Heures de bureau
de 9.30 a.m. à 9.00 p.m.
Tél. VI 9-2626
115 rue Child Coaticook

Larochelle, Savard & Cie
COMPTABLES AGRES
Gérard Larochelle, C.A.
Syndic en faillite
Marcel Savard, C.A.
Sherbrooke
89, King O. Tél. LO 2-2290

Gérin & Gérin
Avocats
Tél. VI 9-2797
93, rue Child
Coaticook

Clinique Médicale

133 rue Child, Coaticook
Téléphone VI 9-2701

Dr G. Albert Samson, Tél. VI 9-2701
Dr André Samson, Tél. VI 9-4040
Dr Gilbert Germain, Tél. VI 9-3735

J.-André Durocher

NOTAIRE
Vente - Prêt Hypothécaire - Prêt Agricole
Succession - Testament.
Téléphone: Bureau VI 9-2818. Résidence VI 9-4178
80, rue Child, Edifice Durocher Coaticook, Qué.

CARTES D'AFFAIRES

CHAREST ELECTRIQUE ENRG.

J. P. Charest, prop.
Contracteur électricien Lic.
REFRIGERATION DOMESTIQUE ET COMMERCIALE
APPAREILS ELECTRIQUES G.E.
TELEVISION: ULTRA VISION
Tél. VI 9-2400 7, rue Wellington

STUDIO BELISLE ENR.

Photographie de tous genres.
Mariages - Fêtes de Familles - Réceptions.
30, rue Main-Ouest — Coaticook — Téléphone VI 9-2393

JUSQU'A LA FIN D'AOUT

le bureau du
DR GUSTAVE LAJOIE
sera fermé
du jeudi à 5 h. p.m. au vendredi matin à 9.30 h. a.m. et
du samedi à 5 h. p.m. au lundi matin à 9.30 h. a.m.
En cas d'urgence
Appeler: AYER'S CLIFF 121-r-3

Les ANNONCES CLASSÉES du "PROGRÈS"

A vendre

POELE Bélanger, émaillé blanc, très compact, ne prend pas beaucoup d'espace. S'adresser à VI 9-3616.

POELE Bélanger, émaillé, en très bonne condition, brûleurs, barils, waterfront, le tout valeur de \$225.00, a servi 2 ans seulement, sacrifié à \$65.00. S'adresser à Georges Asselin. Tél. VI 9-2627. (43)

MAISON de 4 logements, située à 80 rue St-Paul Coaticook. S'adresser à M Robinson 1063 Princess, Sherbrooke. Tél. LO 9-3235.

MAISON à vendre, 10 pièces, dans le centre de la ville à proximité du commerce, peut facilement se diviser en deux logements. S'adresser à 27 rue Wellington, Tél. VI 9-4156. (28)

BONNE MAISON sur la rue St-Pierre de 5 appartements. Prix \$4,000.00. Comptant requis \$1500. balance \$30.00 par mois intérêt compris. S'adresser à Grenier et Sideleau à Coaticook. (44)

A VENDRE à Coaticook, magnifique commerce d'épicerie, avec logement attenant, prix alléchant, capital requis très bas, raison, départ. S'adresser à Grenier et Sideleau, Coaticook. (41)

MAISON de 4 logements sur la rue Main, bon revenu, idéalement située pour commerce; prix très bas et conditions très faciles. S'adresser à Grenier et Sideleau, Coaticook. (38)

THÉÂTRE RIVOLI

COATICOOK, Qué.

Dim., Lun.
Mar., Mer.

AOUT 1-2-3-4
THE GLENN MILLER STORY

Technicolor
"Un film musical sensationnel"

James Stewart, June Allyson
Dimanche matinée 50c
Soirée, 75c

aussi
FLAME OF SACRAMENTO

Vera Ralston, William Granger
The Glenn Miller Story 8.45
— Flame of Sacramento 7.15 et 10.40.

Jeu., Ven., Sam.

AOUT 5-6-7
CARNAVAL AU TEXAS

Technicolor
Esther Williams, Howard Keel

aussi
ON AIME A TOUT AGE

Ronald Regan, Ruth Hussey
Carnaval au Texas, 8.45 —
On aime à tout âge, 7.15 et 10.15.

A VENIR

Rhapsody
Technicolor
This film is rated EXCELLENT in M. P. H.
Executive Suite
avec un groupe de vedettes.
Moulin rouge
Technicolor
(en français)

A louer

LOGEMENT à louer. S'adresser à M. Roger Bouchard, avocat, 36 Child Coaticook.

LOYER de 4 appartements sur la rue Union, près de la manufacture Kilgour, libre immédiatement. S'adresser à M. Everett Luce Compton ou A. Grenier Coaticook, Tél VI 9-2644 (26)

BUREAU à louer, libre immédiatement. S'adresser à Couillard Automobiles Inc. Tél. VI 9-2923.

CUISINE et chambre meublées, chauffées, éclairées, \$5.00 par semaine. S'adresser Cordonnerie Paquette, rue Main, Tél. VI 9-3729.

CHAMBRE à louer, spécialement pour jeunes gens ou jeunes filles. S'adresser à 69 rue Pleasant. Tél. VI 9-2580. (42)

PETITE maison seule, située à Coaticook-Nord, 3 appartements, chambre de bain complète, maison remise à neuf. S'adresser à Tél. VI 9-2649. (45)

CHALET à louer ou à vendre à Baldwin Mills, chauffé, éclairé, eau courante, frigidaire, chaloupe. S'adresser à Mme Suzanne D. La-voie. Tél. VI 9-2218 ou VI 9-2858. (46)

LOGEMENT de trois appartements, très propre, situé près de l'église. S'adresser par Téléphone VI 9-2993. (14)

CHALET de 6 pièces. Eau courante. Embarcation fournie. Situé à Baldwin Mills. S'adresser à VI 9-3325. Egalement Chambre et Pension pour fins de semaine ou vacance. S'adresser à VI 9-3325. (47)

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

- POUR VOS VACANCES -

— ASSURANCE ACCIDENTS DE VOYAGE —

Soyez protégés où que vous alliez, sur terre, sur mer ou dans l'air — Paie le montant choisi pour mort accidentelle et aussi certains montants pour perte des membres ou de la vue. Frais médicaux payés jusqu'à \$500.00 par \$5,000. d'assurance.

CEDULE DE TAUX

Maximum	MONTANT D'ASSURANCE				
	\$5,000	\$10,000	\$15,000	\$20,000	\$25,000
Une personne	\$500	*1,000	*1,500	*2,000	*2,500
Termes	RATES				
3 jours	\$ 1.00	\$ 1.95	\$ 2.90	\$ 3.85	\$ 4.80
5 jours	1.60	3.10	4.60	6.10	7.60
7 jours	2.00	3.80	5.60	7.40	9.20
10 jours	2.20	4.20	6.20	8.20	10.20
14 jours	2.65	5.05	7.45	9.85	12.25
17 jours	3.10	5.90	8.70	11.50	14.30
21 jours	3.55	6.75	9.95	13.15	16.35
24 jours	3.75	7.15	10.55	13.95	17.35
28 jours	3.95	7.55	11.15	14.75	18.35
31 jours	4.20	8.00	11.80	15.60	19.40
34 jours	4.65	8.85	13.05	17.25	21.45
45 jours	5.50	10.50	15.50	20.50	25.50
60 jours	6.60	12.60	18.60	24.60	30.60
90 jours	8.80	16.80	24.80	32.80	40.80
120 jours	10.75	20.50	30.25	40.00	49.75
150 jours	12.20	23.45	34.70	45.95	57.20
180 jours	13.35	25.85	38.35	50.85	63.35

* \$500.00 frais médicaux avec chaque \$5,000.00 d'assurance

JEAN LINCOURT

C. d'A. A.

Edifice Régent Coaticook Tél. VI 9-4075

ATTENTION!

COUILLARD AUTOMOBILES INC.

vous réserve des surprises
dans les prix des voitures neuves
et usagées la semaine prochaine.

SURVEILLEZ NOTRE ANNONCE

COUILLARD AUTOMOBILES INC.

Vendeur autorisé de PONTIAC - BUICK - CAMIONS G.M.C.
RUE MAIN TEL.: VI 9-2923

TOUTES NOS VOITURES USAGÉES PORTENT LA GARANTIE A-1

GARAGE MAURIS
Rue Main, Tél. VI 9-2767

Editorial

Double mission des hebdo

Il est de ces vieux amis tellement familiers, tellement habituels et tellement discrets qu'on finit par oublier leur présence comme si elle était devenue si naturelle qu'elle fasse intimement partie de la vie de toujours et des cadres indispensables de l'existence.

Votre journal hebdomadaire est un peu de ceux-là. Remplissant sa fonction avec la régularité d'une horloge, il revient ponctuellement au foyer chaque semaine apporter sa moisson de nouvelles, ses offres commerciales alléchantes, ses messages, son opinion sur les faits de la vie locale.

Son premier rôle est d'informer et il doit s'en acquitter sans partisanerie, mais non sans prendre position quand c'est nécessaire. Ses lecteurs sont un peu ses commettants et l'autorisent à exprimer un avis, et il leur doit, dans bien des cas, de traduire leur sentiment. Au fil des semaines, il inscrit les événements qui composent la vie du district qu'il dessert, les conserve pour la postérité. Tout y trouve sa place. Les moments heureux, les heures difficiles, les joies, les peines, les faire-part de naissance et les avis de décès. Il fait partie de la famille. Il est le reflet de la pensée collective, des réactions de la communauté. Il fait donc plus qu'inscrire passivement les faits, il les interprète, les précise et souvent les éclaire. Rien n'est donc plus juste que de le comparer à un être animé, car il est sans doute impossible de trouver une fonction matérielle plus vivante, plus humaine.

La semaine dernière, les propriétaires et rédacteurs des quarante-sept journaux qui composent l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada se sont réunis à Winnipeg et St-Boniface pour leur congrès annuel. Le choix même du site de ces assises traduit bien une autre importante fonction du journal hebdomadaire dans notre vie nationale. Il s'agit de la survivance de la langue française et de l'affirmation de sa vitalité et de son caractère national. En allant porter à nos compatriotes de l'Ouest un message de solidarité et d'amitié, les journaux hebdomadaires de langue française du Canada affirment ainsi les droits nationaux du français, l'union étroite qui lie les groupes ethniques francophones dans tout le pays. Nos amis de l'Ouest connaissent souvent des difficultés qui nous sont épargnées. Ils doivent combattre sans cesse pour consolider leurs positions, pour les maintenir. On discute encore de leur droit de cité et il est bon que les propriétaires de journaux hebdomadaires de la Province de Québec, qui représentent plusieurs centaines de milliers de lecteurs canadiens, aillent leur apporter un message non-équivoque d'encouragement. En tant que groupe, les hebdo dépassent, cette fois-ci, largement le rôle local qu'ils ont coutume de tenir, mais, comme nous le disions au début de cet éditorial, c'est au nom de leurs commettants qu'ils vont faire cette démonstration de vitalité française à Winnipeg.

L'Hebdo est donc bien vraiment le porteur d'une double fonction: il sert ses lecteurs, mais s'appuie à son tour sur eux pour accomplir sa mission la plus large. Et c'est bien là l'échange le plus élevé que l'on puisse trouver.

(LE PEUPLE)



Vous aimez une bière légère? Alors, la bière de riz CROWN & ANCHOR est VOTRE bière.

Recherchez l'étiquette rouge et or. Elle est la garantie d'une saveur agréable, d'un goût fin et exquis.



La bière de riz CROWN & ANCHOR est un produit MOLSON

LES PIEDS DANS LES PLATS

Daniel Gilbert décédé dernièrement dans le Yorkshire a fait insérer dans son testament la clause suivante: "Je veux qu'on m'enterre dans la même fosse que ma femme et que l'on inscrive sur ma tombe" "Daniel dans la fosse au lion".

★

L'autre jour un vieux monsieur qui voyait la télévision pour la première fois riait aux éclats en voyant les lutteurs s'exhiber sur l'écran "Je n'ai jamais vu un tel concours de grimaces dit-il, et le plus drôle, c'est que les lutteurs se mettent en costumes de bain pour concourir.

★

Lues dans les annonces classées d'un journal américain: "On demande personne âgée pour surveiller très jeunes enfants; devra pouvoir courir avec les enfants dans la cour et aller en excursion avec eux sur la montagne... Essai de deux semaines si désiré... plan de pension et assurances accident maladie. S'adresser à Centre récréatif, etc.

★

Une autre dans le même genre: Logement avec eau chaude et courante à l'année, à louer, avec 5 appartements et chambre de bain si nécessaire, libre dans un avenir rapproché. S'adresser par mail en envoyant photo récente.

★

Paul Claudel n'écrit plus que pour les enfants, voici ses deux derniers vers:

A force de pondre la poule
Finit par se faire une ampoule"

★

Une jeune fille à un soupirant: "Cette soirée a été merveilleuse, Henri, surtout n'en gâchez pas le souvenir en me demandant de sortir une autre fois avec vous".

★

Madame à monsieur: J'espère que tu n'as pas de projets pour la journée: je voudrais que tu m'aides une toute petite minute...

★

Du temps qu'il était jeune avocat, le comte de Birkenhead eut affaire à un juge qui montrait une sympathie évidente pour son adversaire. Il protesta. Le juge le réprimanda et ils échangèrent des propos aigres-doux. Exaspéré, le juge finit par s'écrier: "Vous êtes extrêmement mal élevé, jeune homme.

—En effet, dit le comte, Nous le sommes tous deux. Mais, moi, je m'efforce de l'être tandis que vous vous ne pouvez faire autrement".

★

A une maîtresse de maison après une partie de bridge orageu-

TRIBUNE LIBRE

Coaticook, le 27 juillet 1954

M. le Directeur,

Me donneriez-vous l'opportunité d'un peu d'espace dans votre journal Le Progrès pour répondre à M. Lex Julia Majestatis?

M. Lex Julia Majestatis:

Vous avez réellement perdu vos élections et l'on sent chez vous que la pilule a été très dure à ingurgiter, qu'il vous est resté sur l'estomac encore des rapports très amères.

Vous et vos comparses vous aviez travaillé dans vos intérêts personnels sous la bannière de l'économie; mais, à la dernière minute vous avez été démasqués. Des compagnons ont découvert leur jeu trop vite et votre beau bateau est coulé dans la mer orageuse de la perte de vos élections.

Mon cher Julia, une fois perdu, vous avez voulu jeter votre dévolu, votre dépit sur vos pauvres marchands de Coaticook. Vous auriez dû choisir des victimes plus amorphes. NON vos marchands n'ont pas fait pencher la balance. Ce n'est pas eux qui ont fait gagner les élections... détrompez-vous, c'est le peuple avec une majorité écrasante qui a signifié ses intentions.

De vos marchands, plusieurs ont voté pour le référendum, je les félicite... Les autres, dont je suis du nombre, regrettent amèrement maintenant d'avoir enregistré un vote négatif, alors qu'ils ont pris connaissance de toutes les menées politiques et tendancieuses des partisans contre le référendum.

J'ignore qui vous êtes M. Lex Julia Majestatis, mais vous n'êtes pas le plus beau sire et ce n'est pas en empruntant le nom de Julius César que vous relèverez vos propos plutôt défaitistes et mensongers. Je vous conseillerais de travailler à l'avenir dans le bien de la ville.

Bien à vous,
S. O. S.

se: "Et merci mille fois pour votre hostilité".

★

Entendu l'autre jour: Notre ville est maintenant si peuplée que l'unique moyen de se trouver de l'autre côté de la rue, c'est d'être né en face".

TOUR LOU

Funérailles de M. Wellie Bourque

Les funérailles de M. Willie Bourque ont eu lieu mardi dernier en l'église St-Edmond de Coati-

cook. M. l'abbé L. Ayotte fit la levée du corps et chanta le service assisté de MM. les abbés R. Laurencelle et G. Fortin. Les porteurs étaient MM. Emile Savard, Georges Vaillancourt, Gérard Trudeau, Onésime Pomerleau, Josaphat Turcotte, Léonidas Gauthier.

Assistaient aux funérailles ses soeurs Mlles Albertine Bourque, Eva Bourque, Ida Bourque, Mme Léopold Larose (Yvonne) de Verdun; son frère M. Adéland Bourque de Attleboro Mass; sa belle-soeur Mme Adéland Bourque, ses beaux-frères M. David Savard, M. Léopold Larose; ses nièces Mlle Irène Savard, Mme Onésime Pomerleau de Sherbrooke, Mlle Aline Savard, Mme Georges Vaillancourt, Mlle Lucille Savard, Mlle Pauline Larose, de Verdun, MM. Yvon Larose, Robert Larose, Marcel Larose, de Verdun, Mme Rosario Boudreau de Montréal, M. Léo Boudreau de Ville La Salle, M. et Mme Wellie Houle de Coaticook, M. et Mme M. Tétrault de Berlin N.H., M. Almène Gaudreau de Barnston, M. Wilfrid Davignon de North Attleboro Mass, ainsi que de nombreux parents et amis. La direction des funérailles avait été confiée à la maison Isidore Villeneuve de Coaticook. L'inhumation eut lieu dans le cimetière de St-Edmond de Coaticook. Le Progrès réitère ses sympathies à la famille éprouvée.

**Hommes et femmes!
Vieux à 40, 50, 60!**

Vous désirez de l'entrain?

Des milliers s'étonnent jusqu'à quel point Ostrex les a ragaillardés. Si vous sentez vieux après 40, parce que votre corps manque de fer. Le format de présentation ne coûte que 60 cents. Pour un renouveau d'entrain, de vigueur et de jeunesse, essayez les comprimés toniques Ostrex dès aujourd'hui. Toutes pharmacies.

LA SEMAINE DE LA SECURITE NE SE TERMINE JAMAIS



Cette enseigne signifie au chauffeur prudent de modérer.

Soyez certains que vos freins puissent fonctionner parfaitement et sûrement.

Consultez les mécaniciens experts du

Garage COUILLARD

DE COATICOOK

pour tout trouble mécanique.

Rue Main Tél. VI 9-2923



VOUS TROUVEZ CELA
DIFFICILE D'ÉPARGNER ?

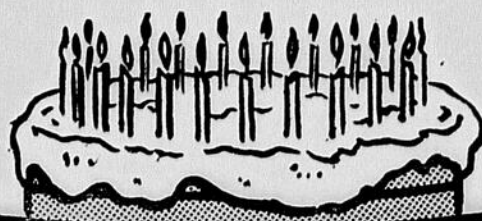
CE PETIT CARNET
Vous donnera la solution

LA CAISSE POPULAIRE
DE COATICOOK

80, rue Child,

Tél. VI 9-2858

26 ième



26 ième

VENTE ANNIVERSAIRE

L'ÉVÈNEMENT QUE TOUT LE MONDE ATTENDAIT
LA VENTE ANNIVERSAIRE CHEZ KAY EN VAUT LA PEINE

Magasinez tôt pour avoir un meilleur CHOIX des ÉPARGNES sans précédent.



MESSIEURS ÉPARGNEZ

DE \$10.00 à \$15.00

sur l'achat d'un Complet durant
notre GRANDE VENTE
ANNIVERSAIRE.

Complets pour hommes

Worsted de laine. Choix de teintes nouvelles. Valeur très spéciale de Vente Anniversaire.

\$24.50

Complets pour hommes

Tissus tropical pour confort et chic durant l'été, frais et léger.

\$14.95

EXTRA SPÉCIAL

COMPLETS DE HAUTE QUALITE

DE SUPERBE CONFECTION ET FINITION.

Worsted Anglais tout laine importe, splash weave, pick-n-pick, gabardine dacron, etc. Valeurs régulières jusqu'à \$69.00.

Valeurs extraordinaires pour la Vente Anniversaire.

\$29.50 - \$35.50

\$29.50 - \$35.00

Chemises pour hommes

500 nouvelles chemises de toilette et pour le sport. Soie rayon, acetate, broadcloth et fin coton à nouveaux dessins variés. Valeurs jusqu'à \$4.95

Votre choix

\$2.59 2 pour \$5.00

PANTALONS POUR HOMMES ET GARÇONS

Très grande variété dans tous les tissus nouveaux.

Voyez et comparez nos bas prix.

SPÉCIAUX BAS DE SOIE

Pour hommes. Jolis dessins et teintes. La paire

49c

BAS pour GARÇONS

En coton de belle qualité.

29c

SOUS-VÊTEMENTS

POUR HOMMES.

Corps et shorts en tricot de coton.

Très Spécial **49c**

BAS en SOIE RAYON

POUR DAMES

Teintes nouvelles d'été. Tant qu'il y en aura.

39c

JUPES pour DAMES

Coton imprimé, jolis dessins. Taille élastique. Très spécial.

98c

BLOUSES pour Dames

Cotons, broadcloths, crêpes et nylons. Valeurs spéciales à partir de

98c

CHAPEAUX D'ÉTÉ

POUR DAMES

Soldes de nos lignes.

95c-\$1.49-\$1.95

et toutes les plus hautes qualités à moitié prix.

CHANDAILS en COTON

POUR ENFANTS

Jolies teintes, à partir de

39c

MANTEAUX

COSTUMES

SHORTIES

IMPERMÉABLES

Stock entier sera mis en vente,
à des escomptes de

25 % - 33 %

et même jusqu'à

50 %

PROFITEZ-EN !

MANTEAUX COURTS (Shorties)

bien en vogue. Jolies teintes nouvelles ainsi que blanc, noir et gris.

Valeurs spéciales pour la Vente Anniversaire à partir de

\$12.95

500 ROBES D'ÉTÉ EN VENTE

Les plus récentes créations. Styles très chics en coton, nylon, dacron, toile, sheer, etc.

Valeurs extraordinaires à

\$1.95 - \$2.95 - \$3.95 et plus

ROBES D'INTÉRIEUR

Jolies robes de maison en broadcloth fin, imprimé et sanforisé.

\$1.19 - \$2.49 et \$2.59

SUPERBES ROBES DE MARIÉES

Modèles de haute couture en Nylon, dentelle, sheer et satin.

OCCASION EXCEPTIONNELLE

d'acheter une magnifique robe de noce aux prix d'aubaines

Moins 33 %

Des centaines d'autres spéciaux non-annoncés.

Ne tardez pas. Venez les voir.

C'est une belle occasion d'économiser !

"Chez Kay c'est meilleur marché"

KAY & SON

22-24, rue Principale, Coaticook

Visitez LE GARAGE MAURIS pour obtenir Service et Satisfaction dans L'ACHAT d'une VOITURE usagée

Etat civil de St-Edmond

JUILLET

BAPTEMES :

4 — J. André, J.-Guy, né le 1 juillet, enfant de M. et Mme J.-Baptiste Houle (Florence Patenaude). Par. et Mar. M. et Mme André Auger (Cécile Patenaude) de St-Denis de Brompton.

4 — M. Suzanne, Monique, née le 1 juillet, enfant de M. et Mme Léo Létourneau (Rachel Valade). Par. et Mar. M. et Mme Majorique Caron (Georgette Valade) de Island Pond Vt.

7 — J. Jean, Raymond, né le 2 juillet, enfant de M. et Mme Wilfrid Landriault (Jacqueline Paquette). Par. et Mar. M. et Mme Aldéi Paquette (Blandine Laroche).

11 — M. Rose, Hélène, Cécile, née le 6 juillet, enfant de M. et Mme Achille Scalabrini (Jeannine Gosselin). Par. et Mar. M. Alphonse Scalabrini et Mlle Rose Scalabrini, tante de l'enfant.

11 — J. Rénald, Serge, né le 6 juillet, enfant de M. et Mme Philémon Fortin (Thérèse Bibeau). Par. et Mar. M. et Mme Clément Fortin (Rolande Côté) de Laurierville.

11 — M. Lisé, Denise, née le 8 juillet, enfant de M. et Mme L.-Philippe Lamy (Raymonde Boivin). Par. et Mar. M. et Mme Aldéi Boivin (Antoinette Riendeau).

11 — J. Richard, J.-Yves, né le 7 juillet, enfant de M. et Mme Elionel Dézindes (Alpha Charest). Par. et Mar. M. et Mme Ernest Dézindes (Eva Nadeau) de St-Herménégilde.

MARIAGES :

10 — Lemieux-Hébert: M. Paul-Emile Lemieux de la paroisse St-J.-Baptiste de Sherbrooke, fils majeur de feu J. Lemieux et de feu Athénise Dubois, à Mlle Délia Hébert de la paroisse St-J.-Brébeuf de Sherbrooke, fille majeure

de feu Philippe Hébert et de Rosilda Dupuis de cette paroisse.

17 — Raymond-Savard: J.-Paul Raymond, fils majeur de M. et Mme Ludovic Raymond (Corinne Perras), à Jeannine Savard, fille majeure de M. et Mme Charles-Emile Savard (Lucia Déchesne).

17 — Sharpe-Lahaie: John Sharpe, fils majeur de M. et Mme John Sharpe (Blanche Bailey), à Mlle Lorraine Lahaie, fille mineure de M. et Mme Hermas Lahaie (Cécile Provencher).

20 — Millette-Carbonneau: Emile Millette, veuf de Bernadette Comtois et fils majeur de feu Alexis Millette et de feu Dorila Blais de Louiseville à Mlle Florence Carbonneau, fille majeure de feu Napoléon Carbonneau et de Anna Loïselle.

Carnet social Coaticook-Nord

M. et Mme Jos Caron ainsi que M. et Mme Henri Thibault ont passé une semaine de vacances. Ils visitent les chutes Niagara et les Mille-Iles et autres endroits.

Mlle Thérèse Houle passe la semaine au chalet de M. Léon Donaldson à Baldwin Mills.

M. et Mme Damien Caron ainsi que M. et Mme Raymond Raboin ont visité les chutes Niagara.

Mlle Pauline Dubé a passé quelques jours dans sa famille M. et Mme Saluste Dubé.

M. et Mme J. Baillargeon de Valleyfield passent leurs vacances chez Mme A. Baillargeon et visitent autres parents.

Soeur Clémence Marie du couvent de la Présentation de Marie de Sweetburg visite sa mère Mme Ernest Thibault et autres parents.

Mlles Pierrette et Lucille Caron, Yolande St-Pierre, Pierrette Fournier et Louise Eva Dubé passent leurs vacances au chalet au lac Brome.

Triduum à St-Edmond

Les paroissiens de St-Edmond ont eu le bonheur de participer à un triduum préparatoire à la fête de Ste-Anne. Ce triduum, prêché par le Rév. Père J. Fortin, rédemptoriste, débuta vendredi soir et se termina dimanche. Chaque exercice spirituel comprenait la récitation du chapelet, prédication et Salut du Très S. Sacrement.

Carnet Social St-Herménégilde

M. et Mme Gérard Grondin et leurs enfants de Berlin en visite chez M. Wilfrid Grondin.

Le jeune Paul Hénault de Montréal passera des vacances chez son oncle M. Léonide Cotnoir.

M. et Mme Rolland Vézina de St-Jean d'Iberville assistaient au mariage de M. Léonce Fillion à Mlle Simone Cotnoir.

M. et Mme Rolland Péroquin de Ste-Edwidge rend visite à M. et Mme Alfred St-James.

M. et Mme Hervé Hénault de Montréal sont les invités d'un grand nombre de parents.

M. et Mme Henri Viger et leurs enfants de Richmond sont de passage chez M. et Mme Médard Gosselin.

Mlle Hélène Lemieux de Montréal a passé une semaine dans sa famille.

M. et Mme Antonio Tremblay de Sherbrooke ont rendu visite à M. Henri Tremblay.

M. J. Bourdon de la Nouvelle Ecosse a visité les familles Léonide Cotnoir et Théodore Lemieux.

Carnet social East Hereford

M. et Mme Georges-Emile Lachance, MM. Bertrand et Gérard Lachance ainsi que Jocelyne et Suzanne de Drummondville ont visité dernièrement M. et Mme Fabien Thibault.

Mme Florence Marquis de Montréal était de passage chez Mlle Etienne St-Pierre en fin de semaine.

Mme J. Lamarche, M. et Mme Raymond O'Connor, ainsi que leurs enfants Michel et Lise de Montréal passent leurs vacances au presbytère.

MM. et Mmes Henri et Gaston Beloin, Mlles Françoise et Monique Beloin, M. Maurice Beloin se sont rendus à Lachine visiter Soeur Marie-Madeleine de Pazzi.

Dimanche dernier, M. et Mme Aimé Pivin ont rendu visite à M. et Mme Paul Dumoulin de Sherbrooke.

Mme J. Arnold de Barnston est de passage chez son fils Hermann. Mlle Thérèse Beloin de Colebrook N. H., rend visite à ses grands-parents M. et Mme Freddy Beloin et autres parents.

M. Bernard Thibault de Colebrook N. H. est de passage chez ses parents.

M. et Mme Clément Paquette (Blanche Lévesque) annoncent la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Solange

Irène, Parrain et Mairaine M. et Mme Willie Primeau.

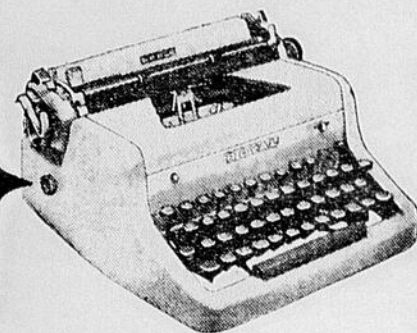
M. et Mme Armand Marquis, Mme Aurore Dumas de Nashua ont visité la famille J. Marquis en

fin de semaine.

M. et Mme Paul St-Pierre et leurs enfants ont visité M. et Mme Jean St-Pierre et Mlle Etienne St-Pierre.

Voyez la nouvelle "ROYAL" portative

Munie d'un nouveau régulateur de vitesse!



EXCLUSIVITÉS :



Régulateur de vitesse nouveau et sensationnel. Chaque membre de la famille peut ajuster la vitesse du dactylographe selon son habileté!



Le fameux margeur "Magic". Exclusif à la Royal — moyen le plus facile de marquer une marge!



Un nouveau compteur-lignes renseigne d'un coup d'oeil sur le nombre de lignes encore libres sur une page!



De plus, une nouvelle valise en "fibre de verre". La plus légère, la plus résistante, la plus jolie sur le marché!

"Magic" et "Touch Control" sont des marques déposées de Royal Typewriter Co. Limited

CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT!

Imprimerie GARCEAU Ltée

16 Court Tél. VI-9-3616

Théâtre OPÉRA Coaticook

DIM., LUN., MAR.
1 - 2 - 3 Août

LE CORSAIRE ROUGE

Technicolor
avec Burt Lancaster, Eva Bartok
En programme double

RIVES DE PARIS

avec André Claveau et Sysiane Roy
Rives de Paris, 7.00 et 10.35 heures
Corsaire rouge, 8.50 heures

MER., JEU., VEN., SAM.

4 - 5 - 6 - 7 août

CHANGE AT FEATHER RIVER

Technicolor
avec Guy Madison et Vear Miles
En programme double
HOT NEWS
avec Stanley Clements et Gloria Denoy

Hot news, 7.00 et 10.00 heures
Change at feather River, 8.20 heures

A VENIR BIENTOT

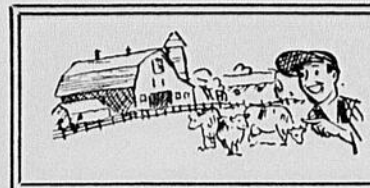
J'étais une espionne américaine
aussi
THE EDDIE CANTOR STORY
Technicolor

EXPORT Molson's ALE

En prononçant ces mots, vous serez toujours assuré d'obtenir une bière savoureuse, riche et moelleuse: une Molson, bien entendu! Dites toujours: "Une 'Mol' pour moi!"

POUR MOI

Molson's



Chronique Agricole d'intérêt général

La qualité des oeufs augmente les profits

La qualité de l'oeuf commence à se détériorer immédiatement après la ponte et cette détérioration persiste. Le rythme de la détérioration est beaucoup plus rapide lorsque la température est élevée et l'humidité faible durant les mois les plus chauds de l'année, ce qui signifie une réduction des bénéfices pour l'aviculteur surtout pendant l'été. Toutefois, nombre d'aviculteurs ne se rendent pas compte qu'il est relativement facile de produire des oeufs de haute qualité toute l'année. M. Walter Hunsaker, Division de l'aviculture, Ferme expérimentale centrale, Ottawa, indique quelques règles bien simples qui aideront à maintenir la qualité des oeufs et permettront au producteur de réaliser plus de profit tout en fournissant des oeufs de meilleure qualité au consommateur.

1. Ramasser les oeufs deux fois par jour en hiver et trois fois par jour en été, puis les refroidir rapidement. La chaleur est la cause la plus importante de la détérioration de la qualité des oeufs. Un oeuf laissé dans le nid toute la journée n'est pas de meilleure qualité qu'un oeuf de 3 jours.

2. Mettre les oeufs dans des paniers en fil de fer et les faire refroidir dans ces paniers. Les oeufs se refroidissent deux fois plus rapidement dans un panier de ce genre que dans un seau ou une caisse.

3. Conserver les oeufs dans un endroit frais et humide. Une température de 50 à 60 degrés Fahrenheit et une humidité relative de 70 à 80 p. 100 sont recommandées.

4. Mettre les oeufs en caisses le lendemain matin du jour où ils ont été bien refroidis. Faire refroidir aussi les caisses et les séparations.

5. Mettre les oeufs dans les caisses le gros bout tourné vers le haut. Manipuler les oeufs avec précaution en tout temps afin de ne pas les fendre.

6. Mettre les oeufs en vente au moins une fois par semaine; ce qui est encore mieux deux ou trois fois. Il faut vendre les oeufs le plus tôt possible après la ponte.

7. Donner une ration complète aux volailles, c'est-à-dire une bonne moulée de ponte, du grain à picorer, des coquilles d'huître ou de la pierre à chaux et beaucoup d'eau fraîche et propre.

8. Fournir un grand nombre de nids et en changer souvent la litière afin de réduire au minimum le nombre d'oeufs sales.

9. Tenir les poules pondeuses renfermées jusqu'au milieu de l'après-midi, ce qui aidera à tenir les oeufs propres lorsque le temps est humide et pluvieux. Les oiseaux mangeront ainsi moins d'herbe et d'autres substances qui produisent un jaune foncé peu désirable.

10. Produire des oeufs inféconds. Les oeufs féconds perdent leur valeur marchande très rapidement s'ils sont gardés à une température élevée, à cause du développement rapide de l'embryon.

On peut construire rapidement, à prix raisonnable, un refroidisseur satisfaisant pour les oeufs. Les plans d'un refroidisseur de ce genre peuvent s'obtenir en écrivant à la Division de l'aviculture, Ferme expérimentale centrale, Ottawa.

Avis aux anciens de l'A.C.J.C.

Depuis quelques années, l'Association de la Jeunesse Canadienne-française reprend vie. De jour en jour ses ambitions se concrétisent davantage. L'année prochaine semble vouloir justifier tous les efforts qui ont été dépensés pour redonner à l'A. J. C., sa vigueur d'antan.

L'Association ne peut oublier ses anciens. Elle se propose de les tenir au courant de ses activités et pour cela, elle doit mettre à date, son fichier des anciens.

Les anciens sont priés d'envoyer leur nom, adresse, numéro de téléphone, nom du cercle auquel ils ont appartenu et années d'activités à 840, rue Cherrier, Montréal, ou encore de communiquer avec le secrétariat en signalant HO 5587.

Ingérences . . .

(Suite de la page 2)

fort délicates et des plus nuancées. Leur cabinet de toilette est-il défectueux qu'ils demandent le plombier; souffrent-ils de quelque malaise dont ils ne peuvent apprécier la gravité, ils veulent

se traiter eux-mêmes. Dernièrement, 35 personnes, poussées par des journalistes en mal de copie sensationnelle, sont devenues "squatters" dans un Centre de Santé de New-York dans le but d'exiger de la gamma-globuline (GG) pour vacciner leurs enfants contre la poliomyélite. Allez donc faire comprendre à 35 ignorants affolés et montés par une publicité de mauvais aloi que, seules, des personnes de moins de 30 ans et des femmes enceintes ayant été en contact avec un malade plus de 24 heures, peuvent recevoir du sérum. Pour s'en débarrasser et nettoyer la place de cette encombrante et bruyante occupation pendant laquelle on fumait, on jouait aux cartes, on lisait, on cousait, sous la surveillance débonnaire d'un agent de police chargé d'essayer de les convaincre, on a dû livrer assez de sérum immunisant — et l'on sait dans quelle mesure il est rarissime — pour vacciner 30 enfants. Le lendemain, le Service de Santé de Brooklyn était envahi à son tour par 200 personnes exigeant du sérum pour 400 enfants qui avaient fréquenté un camp d'été, où 3 cas de polio avaient été signalés... trois semaines auparavant.

Si je raconte cette nouvelle et stupide forme d'ingérence en médecine, c'est pour insister de nouveau sur la grave responsabilité qu'encourent les journalistes à répandre à tort et à travers des nouvelles médicales dont l'optimisme est en avant sur la

science. Ce n'est pas leur journal qui viendra raconter ensuite — il se garde bien de le faire — ce qu'il est advenu de ces enfants qui ont reçu, au détriment de ceux à qui cela aurait été utile, cette vaccination pour le moins intempestive.

Mais il est aussi d'autres ingérences qui surviennent au sein de la médecine elle-même, due à l'organisation de la vie contemporaine, aux médecins, plus justement aux médecins spécialisés. Ce qu'un auteur français appelle justement la médecine interposée. Ce sujet d'actualité brûlan-

te et fort répandue ici, nous en parlerons une prochaine fois.
Roméo BOUCHER

Des savants ont découvert que les disonauriens étaient arthritiques. Bien que l'on ne connaisse pas encore tout de l'arthrite et de ses variétés, on en sait assez, grâce à des travaux de recherche, pour pouvoir lutter contre cette affection, grâce à un traitement hâtif.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

**PROTÈGENT
LA SANTÉ
DU BÉTAIL**

**ILS
COÛTENT
SI PEU**

Il y a des Matières Minérales en quantité dans le lait et il y a des Matières Minérales en quantité dans les os.

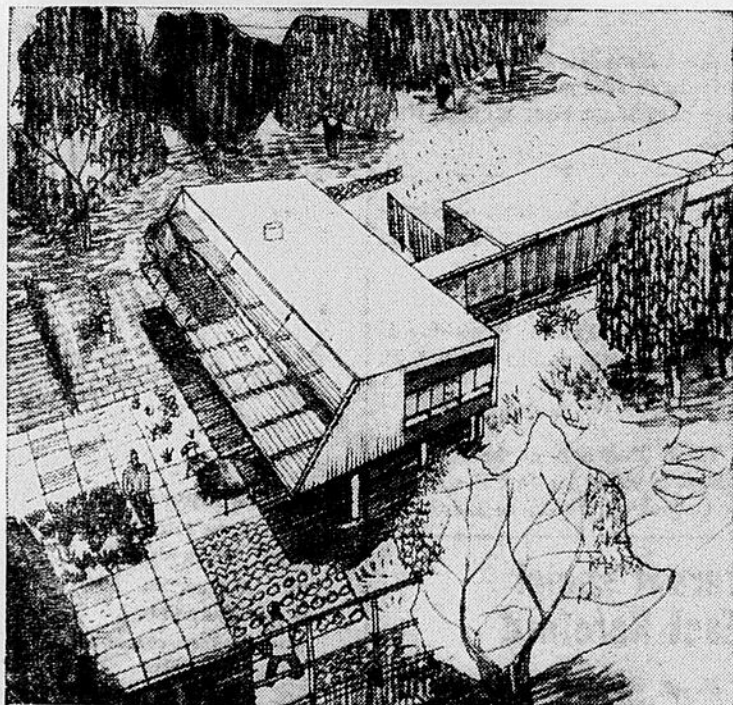
Les animaux ne peuvent pas produire autant de lait et ils ne peuvent pas profiter aussi vite qu'ils le devraient s'ils manquent de Matières Minérales.

Une petite poignée de Matières Minérales Essentielles SHUR-GAIN pour les Bestiaux par tête par jour protégera la santé et la production de votre troupeau. Le coût en est minime et les bénéfices sont grands!

Aucun mélange de Matières Minérales à aucun prix n'est meilleur que les Matières Minérales Essentielles SHUR-GAIN pour les Bestiaux.

**D. S. BACHAND
COATICOOK, QUÉ.**

CONCEPTION BRITANNIQUE DE LA MAISON CANADIENNE DE DEMAIN PRIMEE AU CONCOURS INTERNATIONAL CALVERT HOUSE



Cette demeure caractéristique d'allure marine paraît à son meilleur sur un vaste terrain. Cette oeuvre de l'architecte britannique John Donald Cordwell, qui étudia à Chicago, lui a valu une mention honorable au concours international d'architecture Calvert House. En la construisant sur une pente, toute la cave se trouve au-dessus du sol d'un côté de la maison, tandis qu'elle émerge de telle pour moitié de l'autre côté. Plus de 650 plans venant de 17 pays furent présentés à ce concours international.

BRADING

**Pour la saison
CHAUDE...
LA BIÈRE À LA
SAVEUR
PARFAITE**

B26SF-54

Venez voir notre GRAND CHOIX de VOITURES USAGÉES - VOTRE PRIX sera le nôtre

GARAGE MAURAI
Rue Main, Tél. VI 9-2767

Le Coaticook déclasse Scotstown

H. St-Pierre espace 10 hits pour remporter la victoire. — Elias et Pivin brillent au bâton. — La Patrie bat Compton en 13 manches.

Dimanche dernier sur le terrain du Parc Laurence les joueurs locaux ont infligé une défaite de 22-5 au Scotstown. Les hommes de Paul Molloy n'ont frappé que deux coups sûrs de plus que leurs adversaires, mais ils ont su profiter du manque de contrôle des lanceurs visiteurs et grouper leurs coups sûrs en temps.

Pour sa part, Henri St-Pierre qui n'avait pas encore lancé une partie complète à Coaticook cette saison a eu un contrôle presque parfait et a très bien espacé dix coups sûrs, tandis que ses coéquipiers lui donnaient un bon support à la défensive.

St-Pierre a donné trois buts sur balle et a pris également 3 retraites au bâton. Elias et Pivin ont été les étoiles des vainqueurs au bâton en récoltant chacun 4 coups sûrs. Elias y est allé d'un formidable coup de circuit par dessus la clôture du champ droit à environ 360 pieds du marbre à la huitième manche; auparavant, Elias avait réussi 3 simples. Pivin qui était dans une léthargie au bâton depuis quatre parties a démontré aux lanceurs adversaires qu'il pouvait leur causer quelques troubles dans les séries éliminatoires alors qu'il compila 2 doubles et deux simples en cinq apparitions au bâton. "Speedy" Péloquin, St-Pierre, Benoit et Michaud ont réussi les autres coups sûrs des vainqueurs.

A Compton, le club de l'endroit a dû s'avouer vaincu à la treizième manche par le compte de 10-9 aux dépens de La Patrie. Par cette victoire, le La Patrie talonne toujours Coaticook en première position. Dimanche prochain le Compton rendra visite au Coaticook et Proteau, Pilote du Compton se dit

confiant de voir ses élèves remporter une deuxième victoire consécutive contre le club local. Voici le classement de la ligue Compton-Stanstead:

	P.J.	G	P	N	Pts
Coaticook	7	6	1	0	12
La Patrie	7	5	2	0	10
Compton	7	2	4	1	5
Scotstown	7	0	6	1	1

N.B.—La partie nulle entre Compton et Scotstown se terminera lors de la prochaine joute entre les deux équipes et le vainqueur prendra 2 points.

Classement des lanceurs :

	G	N	P	Moyen.
R. Michaud	3	1	0	1000
A. Breault	1	0	1	500
Cloutier	2	1	2	500
H. St-Pierre	2	0	2	500

Score officiel "One Eye" HOULE

POSITION DES FRAPPEURS DU CLUB DE COATICOOK

qui ont conservé une moyenne de 300 et plus à date.

	A.b.	C.s.	Moy.
Robert Pivin	12	6	500
Joe Morin	30	13	433
Ray. Michaud	20	8	400
Marcel Benoit	31	12	387
M. Elias	70	24	342
Henri St-Pierre	27	9	333
Rex Tremblay	61	20	327
M. Bernard	34	11	323
Reg. Benoit	22	7	318
André Cloutier	33	10	303

Vif succès des courses sous harnais dimanche dernier

Les amateurs de courses sous harnais qui s'étaient rendus nombreux dimanche au Parc Laurence n'ont pas été déçus.

Trois classes de chevaux ont participé au programme, comprenant des chevaux venant de Sherbrooke, de Drummondville, de Robertsonville etc, dont le cheval si réputé Sir Peter G de Drummondville qui avait remporté la première place la veille à Sherbrooke.

Voici les chevaux gagnants: Se sont classés ex-aequo dans la première ronde les chevaux Climax Honever et Last Chance de Robert Dupont de Coaticook; dans la deuxième Calumet Page s'est classé seul bon premier, il est la propriété de M. J. Binette de Robertsonville; dans la troisième, Vivian Benedict de M. E. Brouillard de St-Hyacinthe et Halwood Coat de R. Dupont de Coaticook sont arrivés égaux.

Tout près de 300 personnes ont assisté à ce programme favorisé par une température excellente. C'est la première fois depuis au moins quatre ans que les Coaticookois n'avaient eu la chance d'assister à des courses sous harnais. Il faut donc féliciter le comité qui s'est chargé de faire revivre ce sport dans la Perle des Cantons de l'Est.

Voici les noms de ce comité: Prés.: Dr R. Fréchette; Sec.-trés.: Georges Asselin; Gérant d'affaires: Charles Tull; Dir.: MM. J. A. Robitaille, G. Couillard, G. Denis, R. Dupont, Armand Lafaille, D. Maurais, Adrien Maurice.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Oliva Asselin à Rock Island

Georges Asselin, promoteur local le lutte, a présenté aux fervents de ce sport un programme des plus intéressants jeudi dernier. Georges avait à Rock-Island la crème des gladiateurs et les spectateurs en ont eu pour leur argent. Plus de 400 Coaticookois s'étaient rendus à cet endroit pour jouir du spectacle.

En finale, Yvon Robert, ancien champion mondial, a disposé facilement de Edwardo Perez, champion d'Argentine, Perex, un dur à cuir au style bizarre, n'a pas appris encore semble-t-il les règlements de la lutte américaine. Robert l'a averti une couple de fois.

Perez passa outre à ces avertissements, continuant son petit jeu malhonnête. Robert s'est alors fâché et a administré une magistrale raclée à Perez qui se ramassa de l'autre côté des cables, à la grande joie des spectateurs. Par la suite, Robert n'eut aucune difficulté à obtenir deux chutes de suite contre Perez.

Joe Christie "The Killer" a malmené quelque peu Oliva Asselin de Coaticook, le champion junior du Canada. Cependant ce dernier au cours du deuxième engagement s'est montré beaucoup plus

rusé, plus fort et plus honnête que son adversaire qui implorait pitié au troisième engagement, les deux furent disqualifiés, alors qu'ils luttèrent hors de l'arène.

G. Asselin présentera un autre programme jeudi le 5 août à l'arène de Rock-Island alors que Maurice Richard agira comme arbitre officiel.

Tournoi de golf annuel

Lennoxville sera le théâtre du prochain tournoi de golf des Cantons de l'Est alors que le trophée SCP sera en jeu. Dix-sept équipes prendront part à ce tournoi; aucune inscription officielle de l'équipe de Coaticook n'a été enregistrée encore. Espérons que les locaux ne se feront pas tirer l'oreille et qu'ils seront fiers et heureux de nous représenter. Il ne faudrait pas que l'on dise que le golf n'est que quelques mouvements entre deux appétitifs.

On pourrait réduire la mortalité infantile au Canada en donnant aux futures mères des soins médicaux plus hâtifs. Les consultations avec le médecin de famille ou à la clinique prénatale aident à garantir la santé de la mère et de l'enfant.

PRENEZ CETTE RECETTE ET VOUS VIVREZ VIEUX

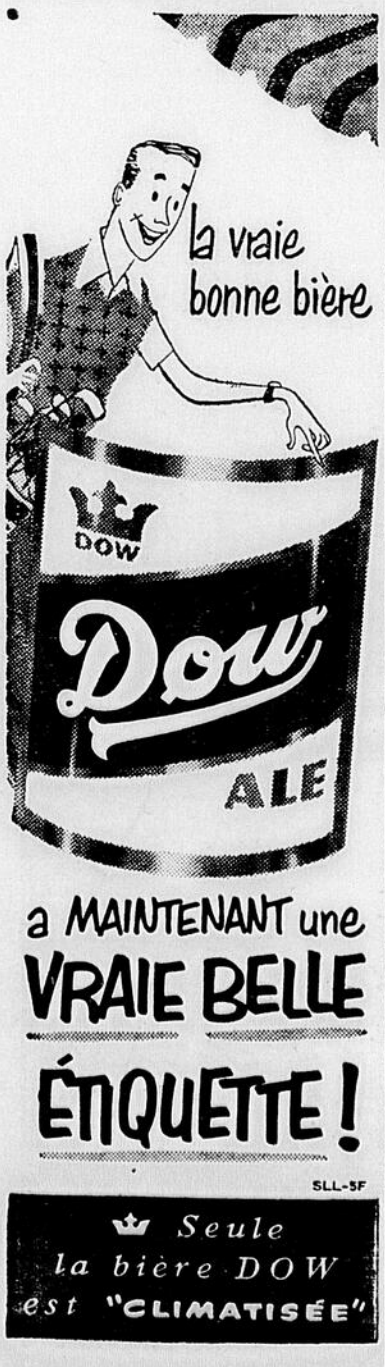
Une dame Noël Charbonnier, de Montréal, a écrit à la Ligue de Sécurité de la province de Québec pour lui donner une "recette de gâteau de longévité." Qui ne voudrait manger d'un gâteau qui fait durer la vie? A tout événement, voici la recette: 1/2 once de bon sens — une cuillerée à soupe de COURTOISIE, — deux tasses de sagesse — une chopine d'attention et trois livres de prudence. Mélangez bien ces ingrédients et faites cuire sur un feu VERT. Que le tout soit servi à la table de sécurité. La dame ajoute: "Mon gâteau est très bon pour la santé." De la courtoisie et de la prudence. Une recette pour vivre heureux et longtemps.

AVEZ-VOUS DES TROUBLES AUDITIFS ? CONSULTEZ-NOUS...

Vendeur de ZENITH HEARING AID

Appointments à domicile
Téléphones :
Jour: VI 9-4131
Soir: VI 9-2646

Bijouterie White
Rue Main



la vraie bonne bière

DOW

DOW ALE

a MAINTENANT une VRAIE BELLE ÉTIQUETTE!

Seule la bière DOW est "CLIMATISÉE"



Soyez moderne...

faites la cuisine à l'électricité

sur un poêle électrique

MOFFAT entièrement automatique

● La cuisine à l'électricité présente une foule de merveilleux avantages! C'est si propre, si rapide... et tellement pratique! Il vous suffit de mettre le repas au four, de régler les dispositifs de contrôle... et c'est tout! Vous n'avez rien à surveiller! Votre poêle électrique Moffat, entièrement automatique, fait tout comme par enchantement et cuit admirablement des plats qui feront les délices de toute votre famille.

Il ne vous en coûtera que quelques cents par jour pour faire la cuisine de la façon moderne... avec un poêle électrique Moffat. Venez voir, dès aujourd'hui, les nombreux modèles.

Tout poêle Moffat est compact et peu encombrant malgré sa forte capacité. Prix: à compter de \$199.75

VOYEZ-VOTRE MARCHAND PRÉFÉRÉ OU...

APPARTIENT À SES ABONNÉS

SOUTHERN CANADA POWER

Etat civil de St-Jean

JUILLET:

4 — J.-Réal Roger, né le 29 juin, enfant de M. et Mme Camille Thériault (Marie-Ange Pelletier). Par. et Mar. M. et Mme Edmond Pelletier (Céline Lavoie) de St-Sauveur de Québec.

5 — M. Colette, Lucie, née le 4 juillet, enfant de M. et Mme Léo Côté (Pauline Allard). Par. et Mar. M. et Mme Omer Côté (Lydia Morin) grands-parents de Ste-Edwidge.

4 — J. Pierre, Lucien, né le 4 juillet, enfant de M. et Mme Lucien Fauteux (Liliane Inkel). Par. et Mar. M. Conrad Fauteux, frère de l'enfant et Mlle Angèle Fauteux, soeur de l'enfant.

4 — M. Nicole, Jeannine, née le 29 juin, enfant de M. et Mme Conrad Lacasse (Estelle Tougas). Par. et Mar. M. Noël Tougas et Mlle Jeannine Tougas, oncle et tante de l'enfant.

7 — J. Marion, Serge, enfant de M. et Mme Hervé Larochelle, née le 4 juillet, (J. D'Arc Riendeau). Par. et Mar. M. et Mme Pierre Larochelle (R.-Anna Marcoux).

8 — J. Christian, Régis, né le 26 juin, enfant de M. et Mme Léonard Roussel (Anita Vignola). Par. et Mar. M. et Mme Antoine Vignola (Alfréda Sirois) de Rimouski.

11 — J. André, Gilles, né le 10 juillet, enfant de M. et Mme Marcel Sage (Pauline Lefebvre). Par. et Mar. M. et Mme Wilfrid Sage (Rosa Dupuis).

11 — J. Anatole, Gérard, Gaétan, né le 10 juillet, enfant de M. et Mme H.-Paul Leclerc (Madeleine Goyette). Par. et Mar. M. et Mme Anatole Daigle (Blanche Goyette) oncle et tante de l'enfant.

MARIAGES:

1 — Marcoux-Goyette: Denis Marcoux, fils majeur de M. et Mme Olivier Marcoux (Laura Pariseau) à Mlle Carmen Goyette, fille majeure de M. et Mme Albert Goyette (Alberta Tremblay) de St-Herménégilde.

3 — Lemire-Lahaie: Léonard Lemire, fils majeur de M. et Mme Raoul Lemire (Maria Daigle) de Wotton à Mlle Lisette Lahaie, fille majeure de M. et Mme Arthur Lahaie (Yvonne Ruel).

10 — St-Pierre-Olivier: J.-Paul Olivier, fils majeur de M. Josaphat St-Pierre et de feu Oliva Argouin de Courcelles à Mlle Pauline Olivier, fille majeure de M. et Mme Lucien Olivier (Aurélien Côté).

17 — Larochelle-Dubé: Denis Larochelle, fils majeur de M. Henri Larochelle et de feu Alexina Audet de St-Magloire à Mlle Yolande Dubé, fille mineure de feu Antoine Dubé et d'Agnès Godbout de cette paroisse.

17 — Dubé-Larochelle: Rodolphe Dubé, fils mineur de feu Antoine Dubé et d'Agnès Godbout à Mlle Clothilde Larochelle, fille majeure de M. Henri Larochelle de St-Magloire et de feu Alexina

Audet.

19 — Bolduc-Lemieux: J.-Aimé Bolduc, fils majeur de M. et Mme Alyre Bolduc (Yvonne Guérard), à Mlle Aldéa Lemieux, fille majeure de M. Wilfrid Lemieux et de feu Rosa Gilbert.

19 — Bureau-Robert: J.-Paul Bureau, fils mineur de M. et Mme Philippe Bureau (Thérèse Bibeau), à Mlle Pauline Robert, fille mineure de M. et Mme Napoléon Robert (Antoinette Charrest).

19 — Débiens-Mongeau: Denis Débiens, fils majeur de M. et Mme Philippe Débiens (Jeanne Pelletier) à Huguette Mongeau, fille mineure de M. et Mme Dollard Mongeau (Marie-Rose Lord).

INHUMATION:

20 — Claire Lincourt de cette paroisse, fille de feu Honoré Lincourt et de Flore Boulay décédée le 15 juillet à Montréal et inhumée dans le cimetière St-Edmond de Coaticook.

Funérailles de M. Césaire Hébert

Les funérailles de M. Césaire Hébert, décédé à l'âge de 88 ans et époux de feu Alma St-Pierre ont eu lieu vendredi dernier en l'église St-Marc de Coaticook. La levée du corps fut faite par M. le curé J. T. Michaud qui chanta aussi le service assisté de MM. les abbés Hamel et Lanouette. Les porteurs étaient MM. Joseph et Alvida Corbeil, Sylva et Adrien Gagné et Fernando Hébert tous neveux du défunt. La quête fut faite par MM. A. Corbeil et Fernando Hébert. Ont assisté aux funérailles, ses enfants Soeur Suzanne (Hilda) de St-Lazare, Mme Raymond Boudreau (Liliane) d'Auburn, Mme Henri Houle (Yvonne) de Littleton N.H., Mme Oscar Lamoureux (Esma), M. Adjuditor Hébert de Westbrook, Mme Ernest Pednault (Armande), M. Urbain Hébert de Coaticook, Mlle Marie-Rose Hébert et Mme Eugène Gagnon (Germaine) de Coaticook, M. Germain Hébert de St-Herménégilde; ses gendres MM. Henri Houle, Oscar Lamoureux, Georges Pednault, Eugène Gagnon; ses belles-filles Mmes Urbain Hébert, Adjuditor et Germain Hébert; ses petits enfants: M. et Mme Normand Paquin, de Granby, Mme Eliette Smith de Washington, M. et Mme Paul Caron d'Auburn, M. et Mme Charles Buckner de Lewiston Maine, M. et Mme Harvey Fitcherald, M. et Mme Donald Pednault de Long Beach, M. et Mme Gabriel Houle de Manchester N. H., M. et Mme Robert Benson de Concord, N. H., Georgette, Bernard, Conrad, François, Richard et André Houle de Littleton, Jeannine, Andrée, Pauline et Grace Hébert de Westbrook, François, Françoise, Marc et Micheline Hébert de St-Herménégilde, Pierre-André Gagnon et Michel Gagnon, Thérèse Hébert de Coaticook, Mlles Raymonde, Marcelle, et M. Bernard Lamoureux de Coaticook, ses soeurs Mme M. Klein (Philomène), Mme Aurélie Gagné et Mme J. Gagné et Mlle Valéda Hébert de Sherbrooke, son frère M. Olivier Hébert de Coaticook; Assistaient également aux funérailles Mmes Albert Dufour, Martin Lefebvre, MM. et Mmes Thomas Lambert, Médéric Marquis, Albert Beloin, Germain Beloin, Ovide Riendeau, Albert Dumoulin, Mme Fernando Hébert, Georges Beaulieu, M. Morin, Sylva Gagné, Olivier Hébert, M. Romuald Dumont, M. et Mme O. Beaudin, Mme J. Gagné, M. et Mme Xavier Corbeil, Mlle Laura Vaillancourt, Mme C. A. Houle, Mlles Hélène, Antoinette Charland, Mlle Marie-Reine Charland.

L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Edmond de Coaticook. La direction des funérailles avait été confiée à la maison Isidore Villeneuve de Coaticook. Le Progrès réitère ses sympathies à la famille éprouvée.



M. J. ALBERT ST-PIERRE qui a été réélu récemment secrétaire-gérant de la Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de la paroisse St-Edmond. M. St-Pierre en est maintenant à son treizième terme à ce poste de confiance.

Fête surprise

Dimanche le 11 juillet M. et Mme Jos. Couture organisaient belle fête surprise à M. et Mme Arthur Couture de Bristol Conn., à l'occasion de leur vingt-cinq ans de mariage. On leur présenta une bourse bien garnie, ainsi qu'une belle gerbe de fleurs.

Assistaient à cette soirée outre les héros de la fête: M. et Mme Hector Paré, Adélarde Dubé, Raoul Gagner, Victor Viens de Hereford, MM. et Mmes Omer Gagner de Paquetteville, Lauréat Couture, Albert d'Anjou, Benoit Courtemanche, Alfred Couture, André Saucier, Adélarde Soucy, Léo Malhot, Yvon Lemieux, Hector Dupuis, Lorrain Marchessault, Armand Gagner, Gilles Rancourt, Rosario Crête, Normand Fontaine, Donat d'Anjou, Gérard Gagner, Omer d'Anjou, Léonidas Couture, Valère Couture, Rolland Breault, Germain Breault, Clément Breault, Robin Guay, Mlles Raymonde et Pauline Audet, Jeannine Dubé, Dolly Milas, Thérèse Viens, Rita Riendeau, Lucille Paré, Lorraine Riendeau, Estelle Gaudreault, Jeannine Carrière, Florence Fontaine, et plusieurs autres parents et amis.

M. Pierre Dubé a uni sa destinée à celle de Mlle Thérèse Larocque de Rock-Island. M. et Mme Vézina Dubé, Normand, Richard, Dollard et Thérèse Dubé se sont rendus à cet endroit à la cérémonie. Les nouveaux époux ont passé quelques jours chez M. et Mme Vézina Dubé.

Dixville en vacances

La semaine dernière M. et Mme Jean Hébert recevait la visite de leur fille religieuse Soeur Adrien qui était accompagnée de Soeur Solange Madeleine qui était de

passage chez ses parents M. et Mme Moïse Crête.

M. et Mme Noël Fontaine ainsi que M. et Mme Raymond Paquette sont allés visiter des parents à Montréal et ils se sont rendus également à St-Liboire.

M. et Mme Joachim Deslauriers ainsi que Réal et Nicole se sont rendus à St-Ephrem de Beauce à l'occasion du 80ème anniversaire de son père M. Exilius Fortin. Elle a rencontré aussi sa soeur Marie de l'Angé Gardien.

M. et Mme Marcellin Tremblay, Mme Lucile Cayer, Mlle Rollande Mailhot sont partis pour le Lac St-Jean et ils reviennent de la Malbaie.

Mlles Angèle et Murielle Garneau sont allées passer deux semaines à Lewiston visiter leurs soeurs Mme Beaudet et Haviann.

M. et Mme Raymond Garneau et leur fille Suzanne sont partis le rejoindre pour la fin de semaine.

M. Laurent Hébert était de passage chez lui en fin de semaine dernière.

Allez
RAPIDEMENT
à
Saint-Jean, N.B.

2 autobus quotidiens
12.45 p.m. — 1.05 a.m.
Billet simple \$12.00
Aller-retour \$21.60

Central Bus Terminal
Tél. VI 9-2838
Coaticook

GREYHOUND



les nouveaux wagons du Canadien National sont ultra-modernes

Le Canadien National vous offre un confort vraiment tout nouveau. Les 359 wagons que nous avons commandés seront bientôt en service partout au pays.

Quel que soit votre budget, vous goûterez dans nos nouveaux wagons le plaisir de voyager. Voitures ordinaires dernier cri, vastes salons-lits et spacieux wagons-lits formés de compartiments, de chambres, chambrettes, chambrettes-duplex et de lits vous offrent tout le confort désiré. Et ce confort tout nouveau coûte moins qu'on le croit.

A titre d'exemple, nous vous donnons ci-après le prix des billets, simple et aller-retour, en voitures ordinaires, entre Montréal et Vancouver—simple: \$78.71, aller-retour: \$128.30. Le prix des billets des wagons-lits "touristes" et "standard" est proportionnellement peu élevé.

Pour locations et tous renseignements, adressez-vous à un agent du Canadien National. Ecrivez-lui ou téléphonez-lui.



UN CONFORT VRAIMENT TOUT NOUVEAU

Renseignez-vous sur les économies substantielles que vous fera réaliser notre nouveau tarif pour familles, si vous allez dans l'ouest du Canada, le centre ou l'ouest des Etats-Unis.



COURSES
SOUS HARNAIS
DIMANCHE
8 AOÛT
2.00 P. M.

ATTENTION

Avant de faire l'acquisition d'une voiture reconditionnée... visitez notre terrain des usagés. Nous vous offrons des aubaines que vous ne trouverez nulle part ailleurs...

EXTRA SPÉCIAL DE LA SEMAINE

CHEVROLET 1949, Sedan, Radio, Air conditionné, tout équipé.

- SPÉCIAUX -

Chevrolet 1951 Sedan	Ford 1 tonne, 1948
Pontiac 1949, Coach	Chevrolet 1/2 tonne, 1952
Ford 1947, Sedan	Chevrolet, 1/2 tonne, 1953
Chevrolet 1939, Coach (Très propre)	

ROBITAILLE AUTOMOBILES (Coaticook) INC.

Vendeur autorisé CHEVROLET — OLDSMOBILE — CAMIONS CHEVROLET
RUE MAIN TELEPHONE VI 9-2613 COATICOOK